
critical thinking about the analysis of texts is as ancient as mankind

التفكير النقدي حول تحليل النصوص قديم بقدم البشرية

A modern discipline of the social sciences that covers a wide variety of different **sociolinguistic** approaches.

المنهج الحديث للعلوم الاجتماعية يغطي مجموعة واسعة من المناهج اللغوية المختلفة

colonization’ or a ‘**occupation**

occupation الأحتلال

A term that brings negative Connotations of **evil & damaging**,

مصطلح يجمع دلالات سلبية شديدة وضارة

colonization الأستعمار

has positive connotations of helping others to develop themselves.

له دلالات إيجابية

لمساعدة الآخرين لتطوير أنفسهم

who) is a socially situated **identity**)

what) is a socially situated **activity**)

Who's) can be multiple & they need not always be people)

who) The utterance communicates a sort of overlapping & compound)

whos & whats are not really discrete & separable



All of us master & control more than one **social language**

كلنا نتقن السيطرة والتحكم في أكثر من

لغة اجتماعية

So **we switch among them** according to the situation we are in

لذلك نحن نقوم بالتبديل بينهما وفقا للوضع الحالي

More than people, & more than language, are involved
in **Conversations**

يشارك أكثر من شخص وأكثر من لغة في المحادثات

They involve, as well, at least the following **three nonverbal** things

وهي على الأقل تتضمن ثلاثة أشياء غير شفوية

1. controversy المجادلات
2. values القيم
3. the symbolic value of objects & institutions

القيمة الرمزية للكائنات والمؤسسات

words are also **associated** with **what**, I called
cultural models

أرتباط الكلمات بـ **what** يدعى بالنماذج الثقافية

Words like “**work**” & “**coffee**” seem to have more **general meaning**

كلمات مثل العمل والقهوة لها أكثر من **معنى عام**

.

Cultural models are **storylines** families of connected images (**like a mental movie**), or (**informal**) “**theories**” shared by people belonging to specific social or cultural groups

النماذج الثقافية هي **وصف تفصيلي** لعائلة صورية مترابطة مثل فلم عقلي أو غير رسمي ونظريات ترتبط بـ أناس ينتمون إلى فئات اجتماعية أو ثقافية محددة

.

A semiotic aspect that is the **sign systems** such as language gestures, images, or other symbolic

الجانب السيميائي

مثل الأيماءات اللغوية والصور أو غيرها من الرموز وهو نظام إشارة

activity aspect that is the specific social activity

or activities in which the participants are engaging activities are in turn made up of a sequence of action

الجانب الحيوي أو الحركي

وهو نشاط اجتماعي معين

يتيح للمشاركين المشاركة في أنشطة تتكون من سلسلة من الإجراءات

A material aspect

that is the place time bodies and objects present during interaction

الجانب المادي

هو ذلك المكان والوقت والأجسام والكائنات الحاضرة أثناء التفاعل

A political aspect that is the distribution of social goods in the interaction such as power status & anything else deemed a social good

الجانب السياسي وهو توزيع السلع الاجتماعية التفاعلية مثل وضع السلطة أو أي شيء آخر يعتبر جيد اجتماعياً

A sociocultural aspect, that is, the personal, social, & cultural knowledge, feelings, values, identities, & relationships relevant in the interaction, including,

الجانب الاجتماعي الثقافي

وهو المعرفة الشخصية والاجتماعية والثقافية والمشاعر والقيم والهوايات والعلاقات التفاعلية المتصلة

All these aspects together constitute a system an **interrelated network**

كل هذه الجوانب تشكل معا نظام

الشبكة المترابطة

.....are what we learn and what we speak

هي ما نتعلمه وما نتحدث به

a. Discourses

b. Social languages

اللغات الاجتماعية

c. Culture

d. Vernacular languages

We have to keep in mind thatalone is rarely enough and is always put together with “other stuff” to pull off a Discourse.

علينا أن نأخذ في الاعتبار أن لوحدنا نادرا ماتكفي ودائما ماتوضع جنب
ألى جنب مع أشياء أخرى وسحبها مع الخطاب

a. Language

اللغة

- b. Turn-taking
- c. Moral behavior
- d. All false

There is a **magical** property of language called.....

هناك خاصية سحرية للغة تسمى

- a. Activity
- b. Invisibility
- c. Reflexivity

الانعكاسية

- d. Alter nativity

The fact that language **reflects** reality leads to the fact that the relation between
language and reality is.....

حقيقة كون اللغة **تعكس** الواقع يؤدي الى حقيقة أن العلاقة بين اللغة والواقع هو

- a. Loose
- b. Strong
- c. Reciprocity

تبادلي

- d. Respective
-

. An utterance can be authored, authorized by, or issued by.....

يمكن كتابة الكلام المصرح به أو الصادر عن...

a. A group or a single individual

مجموعة أو فرد واحد

b. Only a single individual

c. Only a group

d. All false

In turn, the speech writer is.....

في المقابل على كاتب الخطاب أن

a. Mimicking the President's "voice"

يحاكي صوت الرئيس

b. Creating an identity for him

أن يخلق له هوية

c. Stealing his identity

d. Both A and B

One of the following statements about (Who's) is TRUE:

واحدة من العبارات التالية حول Who's قد تكون صحيحة

a. (Who's) can be multiple. يمكن أن تكون متعددة

b. (Who's) can be only single.

c. (who's) is not necessarily people. ليست بالضرورة شخصاً

d. Both A and C are true

All languages, like English or French, are composed of many different social languages. (Many) means....

جميع اللغات مثل الإنجليزية أو الفرنسية تتألف من العديد من اللغات الاجتماعية المختلفة (Many) تعني

a. Not many

b. A great many عدداً كبيراً جداً

c. A little many

d. All false

There are two different sorts of grammars are important to social languages. The first one is called (grammar one) which is the traditional set of units found in traditional school grammars. An example of these grammatical units is....

هناك نوعان من أنواع القواعد النحوية الهامة للغات الاجتماعية يسمى الأول (القاعدة النحوية الأولى) وهي مجموعة من الوحدات التقليدية الموجودة في قواعد النحو المدرسي مثال على هذه الوحدات النحوية..

a. Nouns الأسماء

b. Verbs الأفعال

c. Phrases الجمل

d. All true كلها صحيحة

Conversations with a big C” are not simply words, they are, in fact,

المحادثات مع big C ... ببساطة ليست كلمات هي في الواقع ...

a. Sentences

b. Phrases

c. Clauses

d. Discourses خطابات

“The company exists to alleviate pain and disease” . This statement represents.....

الشركة موجوده من أجل تخفيف الألم والمرض هذا التصريح يمثل

a. The announced core values of Johnson & Johnson

القيم الأساسية المعلنة من شركة جونسون آند جونسون

b. The announced police of Johnson & Johnson

c. The legal obligation of Johnson & Johnson d. All false

It is well known fact that discourse analysis helps us find the **hidden** which stands beyond a text.

من المعلوم أن تحليل الخطاب يساعدنا على إيجاد ماخفي من وراء النص

A. Hints

B. Marks

C. Motivation الدوافع

D. Critics

When analysing a discourse, it is necessary to consider the **surrounding social** and Context .

عند تحليل الخطاب من الضروري النظر في المحيط الاجتماعي للسياق

A. Environmental

B. Political

C. Historical التاريخي

D. Technological

Discourse analysis is **modern discipline** of thethat covers a wide verity of different sociolinguistic approaches.

تحليل الخطاب هو علم حديث يشمل مجموعة واسعة من المناهج اللغوية الاجتماعية المختلفة

A. Social science للعلوم الاجتماعية

B. Psychology

C. Medicine

D. Engineering

When we speak everybody crafts what he has to say to fit the
.....in which we are communicating.

عند التحدث يتحدث الجميع بما يناسب هكذا نحن نتواصل

A. Context السياق

B. Hall

C. Hotel

D. Desire

Ways of looking at the world of talk and interaction are what we mean
by.....in discourse analysis.

من طرق البحث في العالم التحدث والتفاعل وهو ما نقصده في تحليل الخطاب

a- Tools of inquiry أدوات التحقيق

B. Ways of succeeding

C. Ways of failing

D. Ways of constructing good sentences

Words like “work” and coffee seem to have more..... than are apparent in the word of situated meanings we have discussed so far.

لدينا كلمات مثل عمل وقهوة لديها أكثر من وهي واضحة فيما ناقشناه حتى الآن

A. Specific meaning

B. Limited meaning

C. Negative meaning

D. General meaning معنى عام

When you write or speak, you try to project yourself as engaged in a certain kind of

.....

عندما تكتب أو تتحدث تحاول أن تبرز نفسك بالمشاركة في نوع معين من.....

A. Class

B. Upper class

C. Activity النشاط

D. Low class

the first thing that comes to our minds when we think about how meaning is situated in actual context of use, is a property of language called “.....”

أول ما يتبادر إلى أذهاننا عندما نفكر كيف يقع المعنى في السياق الفعلي واستخدامه وهي خاصية لغوية تسمى

A. Reflexivity الأنعكاس

- B. Reflexive pronoun
- C. Reflexive noun
- D. Justice

Which comes first ? The situation or language? This question reflects an image ofbetween language and reality.

؟ من يأتي أولاً الحالة أو اللغة هذا السؤال يعكس صورة بين اللغة والواقع

- A. Disconnection
- B. Reciprocity** تبادلیه
- C. Miss understanding
- D. Misleading

We can say that an “utterance” has meaning only if and when it communicates

لا نستطيع أن نقول أن الكلام له معنى إلا إذا اتصل

- A. A who and whome
- B. A what and which
- C. A who and what**
- D. A why and only why

=====

a semiotic aspect , that is the “.....” such as language,gestures,ages, or other symbolic system.

من الناحية السيميائية وهو مثل اللغة و التلميحات والأعمار أو النظام الرمزي

- A. Blind system
- B. Mathematical system
- C. Metaphorical system
- D. Sign system** نظام الإشارة

=====

a political aspect , that is, the distribution of “.....” in the interaction ,such as,power,status , and anything else deemed a social good by participant in terms of their cultural models and discourse.

على الجانب السياسي في توزيع والتعاملات مثل القوة والمكانة وأي شيء آخر يعتبر سلعة اجتماعية مشاركة في نموذج ثقافي وخطاب

a. Social products

b. Social goods

c. Social habits

d. Social beliefs

Some of the non-language “stuff” which are important in discourse are :

بعض من اللأ لغويات الأشياء تعتبر مهمة في الخطابات وهي:

a. Different ways of thinking, acting and interacting.

طرق مختلفة في التفكير والتمثيل والتفاعل

B. Sleeping

C. Dreaming

D. Imagining

=====

If I have no idea who you are and what you are doing, then I cannot make sense of what you have.....

إذا لم يكن لدي أي فكرة عن من أنت وما تقوم به أذن لا أستطيع معرفة معنى ما

a. said, written, or done

قلت , كتبت , فعلت

B. ways of writing

C. ways of reading

D. ways of constructing good sentences

===

..... through the “anonymous “texts and product they circulate, can author or issue “utterances”

"من خلال النصوص المجهولة والمنتجات المتداولة يمكن الأبلاغ أو إصدار " الكلام

A. Institutions

B. Secretary

C. Individual and institutions

الأفراد والمؤسسات

D. Individual

تكملة بعض من أسئلة اختبار عام 1435 - 1436

We can point out what who's and what's

A. Are not really discrete and separable

أنها ليست في الحقيقة منفصلة أو قابلة الانفصال

B. They are discrete and sparable

C. Are not really discrete

D. Are not really separable

a language can be integrated with other stuff such as

يمكن للغة أن تكون متكاملة مع غيرها من الأشياء مثل.....

a. Object values and times

B. Time and place

C. Other people, objects, values, time and places

الناس الآخرين والأشياء والقيم والوقت والأماكن

D. Other people

Being “real Indian” is not something one can simply be.

Rather, it is something that one.....in and through the doing of it.

أن تكون هندياً حقيقياً ليس شيئاً يمكن للمرء أن يكونه ببساطه بالاحرى هو شي عليه من خلال أفعالك

A. Becomes

تصبح

B. Is born being

C. Dies

Being “real Indian” also requires appropriate

Accompanying

أن تكون هندياً حقيقياً يقتضى تناسبك لما يصاحبه

A. Places

B. Times

C. Objects

D. Objects, times, and places.

الكائنات والأوقات والأماكن

The discourse we enact existed before

each of us came on the scene and most of them.....

الخطاب لم يكن موجودا من قبل على كل بعد أن جاء أكثره للمكان

A. Will exist longer after we have left the scene

سيكون موجودا لفترة أطول حتى بعد أن نغادر المكان

B. Will not exist longer after we have left the scene

C. Will exist longer before we have left the scene

D. Will not exist longer before we have left the scene

Discourse analysis is a product of Period.

تحليل الخطاب هو نتاج فترة

A. Ancient

B. Pre ancient

C. Old

D. Post modern

مابعد الحداثة

تحليل الخطاب هو نتاج فترة مابعد الحداثة

relation between these terms with

في تحليل الخطاب من المهم النظر في العلاقات بين المصطلحات ومن المهم أيضا أن ننظر الى علاقه بين هذه المصطلحات مع

A. Narrower world

B. More complex society

C. Widely used term

مصطلحات ذات نطاق واسع

D. Wider culture

How we speak or write..... that very situation or context in which we are communicating.

كيف يمكننا التحدث أو الكتابه هذه الحاله أو الظروف لتواصل بها

A. Does not create

B. Creates

ننشئ أو نخلق

C. Avoid descript

D. Does not avoid descript

You project yourself as a certain kind of a person when

قمت بتصوير نفسك كنوع معين وشخص ما عندما

A. You pretend yourself as a hero

B. You speak or write anything, and you use all of the sources of your language.

تحدثت وكتبت أي شي باستخدام مصادرك اللغويه

C. You speak or write anything, and you avoid using any other language.

D. You give up hope.

Everybody presents a different identity at a formal meeting that does at the family meeting And, though these are both meetings

جميعنا لديه شخصيه أوهويه مختلفه مانقدمه في أجمع رسمي نقوم به في أجمع الأسرة على الرغم من أن كلا الاجتماعين

A. They are the same kind of activities

B. They are not activities

C. They are different activities

لديها أنشطة مختلفة

D. They are insignificant activities

So, Language then always..... reflects and construct the situation or context in which it is used.

لذا , اللغة دائما تعكس بنية الوضع أو الظروف وماتقوم باستخدامه

A. Simultaneously

في الوقت نفسه

B. Continuously

C. Negatively

D. Positively

An utterance can be authored by

يمكن تأليف الكلام من

A. One person

B. Groups

C. One person or group

شخص واحد أو مجموعه

D. A secretary and other only two managers

The term “real Indian” is, of course , an “insider” term, The fact that is used by some Native American in enacting their own identity work Native American to use the term.

مصطلح الهندي الحقيقي هو مصطلح ذا طابع داخلي ويتم استخدامه بواسطة بعض الأمريكيين الاصليين وهي هوية خاصة بهم المصطلح لغير الأمريكيين الأصليين

A. Does not license non

لايرخص

B. Does license non

C. Sometimes it licenses

D. Never licenses

.....is considered the key to Discourse

.....هو مفتاح الخطاب

- A. Imagining
- B. Sleeping
- C. Traveling
- D. Recognition**

الأقرار أو الاعتراف

السؤالين أنعادو في أسئلة الأعوام الماضية

Discourse analysis is meant to enable us to solve concrete problem by making us ask and epistemological questions.

a) Ontological وجودي

b) Diglossical

c) Undiglossia

d) Biological

2- Analysis of discourse looks not only at the basic level of what is said, but takes into consideration the surrounding social and Contexts

a) Geographical

b) Political

c) Historical تاريخي

d) Technological

Language has a magical property: when we speak or write we craft what we have to say to the situation or context in which we are communicating.

للغة خاصية سحرية عندما نتحدث أو نكتب صياغة ما علينا أن نقول ما الوضع أو السياق الذي نحن نتواصل فيه

- a) Fit يناسب
- b) Contradict
- c) Criticize
- d) Described

if institutions, committees, and committee meetings didn't already exist, speaking and acting this way would be.....

أذ لم تكن المؤسسات واللجان والأجتماعات غير موجودة فعلا التحدث والتصرف بهذه الطريقة سيكون

a) Nonsense كلام فارغ أو لامعنى له

b) Meaningful

c) Logical

d) Clear

"I enter a plain, square room" is an example of an area of reality which is reflected by speech the area which is reflected by this example is

.... أقوم بدخول غرفة مربعة عادية هذا مثال على مساحة واقعية والذي ينعكس من هذا المثال هو

a) The meaning and value of aspects of the material world

معنى وقيمة جوانب العالم المادي

b) Activities

c) Politics

d) Semiotics

what and how different symbol systems and different forms of knowledge

“count is an example of an area of reality which is reflect by speech the area which is reflected by this example is

ماذا وكيف هي رموز مختلفة من المعرفة " العد " هو مثال على مساحة واقعية وهو يعكس طريقة الكلام المنطقية والذي ينعكس على هذا المثال

- a) The meaning and value of aspects of the material world
- b) Activities
- c) Politics
- d) Semiotics السيميائية

“tools of inquiry” in DA means

DA أدوات التحقيق في وسائل

- a) ways of looking at the world of talk and interaction
طريقة النظر الى العالم الحديث والتفاعل معه
- b) ways of writing
- c) ways of reading
- d) ways of constructing good sentences

When you speak or write anything, you use the resources of English to project yourself as a certain kind of.....

عندما تقوم بالتحدث أو الكتابة عن أي شيء تقوم باستخدام مواردك الإنجليزية وتصوير نفسك كنوع من

a) object

b) topic

c) leader

d) person الأشخاص

Since different identities and activities are enacted in and through language,

the study of language is integrally connected to matters of

منذ أن اختلفت الهويات والأنشطة اللغوية , أتصلت دراسة اللغة تكاملياً مع

a) inequity and injustice

b) equity and injustice

c) inequity and justice

d) equity and justice

المساواة والعدالة

There are a multitude of ways one can do being-and-becoming-a-“real-Indian.” Some of these are “Real Indians” prefer to.....

هناك العديد من الطرق التي يمكن للمرء القيام بها ليصبح هندياً حقيقياً بعض الهنود الحقيقيين يفضلون

a) avoid conversation with strangers

تجنب الحديث مع الغرباء

b) avoid mixing with strangers

c) take to strangers

d) take pictures with strangers

..... .. Real Indians" manage face-to-face relations with others in such a way that they appear to be in

الهنود الحقيقيون يتقابلون وجهاً لوجه في علاقاتهم مع الآخرين وهذه الطريقة على ما يبدو

a) agreement with them

يتفقون معها أو أتفقوا عليها

b) disagreement with them

c) quarrel with them

d) conversation with them

Any piece of language , oral or written, is composed of a set of
cuse or cluse that help listeners or readers to build **six** things.

أي قطعة لغوية أو شفوية أو مكتوبة تتألف من مجموعة من القطع التي تساعد المستمعين أو القراء لبناء ستة أشياء

a) Psychological

b) Grammatical

النحوية

c) Social

d) Historical

..... conversation as it is used in discourse analysis can involve

.. استخدام المحادثة في تحليل الخطاب قد ينطوي أو يشمل

a- Values

b- Groups

c- Controversy

d- Controversy and Values

المجادلات والقيم

'..... 'Situated identities, "means

a. Different identities or social positions we enact and recognize in different settings

شخصيات مختلفة أو مواقف اجتماعية تسن ويعترف فيها بطوائف مختلفة

- b. Different styles of language that we use to enact and recognize different identities in different setting
- c. Different ways in which we humans integrate language with non-language "stuff"
- d. Long- running and important themes or motifs that have been the focus of variety of different texts

. An oral or written "utterance" has meaning then, only if and when it communicates

الكلام الشفوي أو الكتابي لا يصبح له معنى إلا عندما يتصل بـ

- a. A who
- b. A what
- c. A who and a what
- d. A why

when we think about how meaning is situated in actual contexts of use, we quickly face an important property of language, a property which is called

عندما نفكر بكيفية وقوع المعنى في السياقات الفعلية المستخدمة , سريعاً مانواجه خاصية مهمة للغة تسمى

- a. reflexivity
- b. reflex
- c. logicality

d. reflexivity

الأنعكاسية

... Each social language has its own distinctive grammar. One of these is the

لكل لغة اجتماعية قواعد تميزها وتختص بها واحدة منها هي

a. Modern set like accent

b.ture set like unused words

c.t set of units like verses of poetry

d. the traditional set of units like nouns

المجموعة التقليدية من الوحدات مثل الأسماء

All of us control many different social languages

.....in different context .

كل منا يسيطر على العديد من اللغات الاجتماعية المختلفة في السياقات المختلفة

a) And switch between only two of them

b) And switch among them

ويبدل بينهما

c) But do not switch among them

d) But they could not switch among them

*

connection building , that is , using cues and clues to make assumptions about how the **past and future** of an interaction

a- Different

b- Similar

c- Equal

d- **Linked**

the use of the following sort of pattern of grammatical features (such as "when I thought about it" , or the use of mitigators such as "**I do not know**") or complex subordinate clauses)

by a young woman who is speaking to her parents , is indicative of a particular

a- Historical language

b- **Social language**

c- Academic language

d- Regional language

Whenever we **speak or write** we **always** and simultaneously construct or build areas of "reality":

- a. Five
- b. Two
- c. Four
- d. Six

"hysterical" is an example of an area of reality which is reflect by speech. The area which is reflected by this example is

- a. The meaning and value of aspects of the material

world

b. Activities

c. Politics

d. Semiotics